ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 16 OCTOBER 1958 — Nr. 326[illegible]

Boda Di Oro Di Landsradio Dienst

DI GRAN IMPORTANCIA DEN PASADO — DI MAS IMPORTANTE PA FUTURO

Na anja 1911 Aruba a worde libra di su aislamento

ORANJESTAD: — „Ta un gran privilegio pa mi pa medio dje'saki di por demostra mi aprecio grandi pa tur loke a worde logra den curso di ultimo anjanan, y pa gradici tur hende cu a tuma parti den realizacion di esaki. Por worde constata, cu Antillas Neerlandes ta forma un cuminicacion importante den trafico internacional di telegraaf — telefoon y tur loke tin di haci cu esaki. Mester worde aplaudi, na unda progreso di nos islanan por gradici esaki pa motibo di nan situacion favorable den trafico mundial, cual tambe lo ta asina pa nan desarrollo den futuro." Esakinan ta palabra cu S.E. Gobernador A. B. Speekenbrink a scirbi na ocasion di boda di oro di Lands Radio- y Telegraafdienst, cual awe ta worde recorda. Pasabra tabata dia 16 di october 1908, cu un bapor di guerra Hulandes Hr. Ms. „Gelderland" a hasi e prome conexion telegrafico cu e aparato nobo cual tabata instala den Riffort na Corsow.

Mescos cu Gobernador, S.E. Premier E. Jonckheer tambe a expresa siguiente palabranan: „Ora cu nos compara, e trafico di radio tanto intercommunaal como internacional durante e 50 anjanan cu a pasa cu e trafico di radio di actual, anto nos ta hanja un idea dje progreso enorme y desarrollo cual Lands Radio- y Telegraafdienst tabatin durante tempo cu e la worde funda, un progreso cual a la vez ta simboliza e progreso di nos islanan na Antillas Hulandes den tur ramo durante e epoca aki. Te cu anja 1951 telefoondienst tambe tabata cai bao di Lands Radio- y Telegraafdienst. Den e anja aki telefoondienst a worde pasa na encargo di cada islanan y radio y telegraaf dienst por a dedica su mes mas alew pa ampliacion y desarrollo di e trafico di radio. Special awor cu na Antillas Neerlandes ta worde haci tantu esfuerzonan pa forma basenan di prosperidad economico ta agradabel pa sa cu nos tin un servicio di radio y telegraaf adecuado na nos fabor".

Tempo cu na 1908 pa prome biaha na Antillas Neerlandes e prome aparato di radio pa comunicacion a worde instala. e „invento" di radio no tabata existi mucho tempo ainda. Radio tabata completamente un cos nobo ainda y lew foi perfeccion, y cu orgullo Antillas por bisa cu nan ta e station di radio mas bjiew den Caribe. Y cu mas orgullo, como unicum, por worde observa cu Antillas tabata e promenan tambe, cu a haci uso di comunicacion interino, ora cu na



Fundador A. J. W. van Anrooy

anja 1911 e conexion di radio cu Aruba a bira un hecho.

E aparato di radio di temponan anterior tabata hopi diferente foi dje aparatonan moderno y perfecto cual ta worde usa actual. Den ultimo anjanan, manera senjor R.H.C. van Haren, director di Landsradio ta expresa esaki, e architectura electronica a desarolla asina tantu y ta trata na proyecta e aparatonan mas atractivo te hasta nan interior ta worde traha mas na orde y ta luza mas elegante.

E aparato, manera e tabata instala den Riffort na anja 1908, manera nan ta bisa, „habri y desnudo", cu tur e wayanan visiblo riba mesa, pasa bai na e muralla y tur rond riba e vloernan. E sistema di montura aki a keda asina pa hopi anja largu, pero despues a worde cambia y awor ta un bista atractivo ora cu bo drenta den un station asina.

E aparato na Rif a demostra su utilidad rapidamente, y gobierno di Antillas Neerlandes a haci oportunidad mes ora di forma conexion entre e islanan na Antillas. Cu paisnan exterior tabatin conecion caba pa basta tempo via kabel. Pero e kabel aki no tabata jega na e islanan otro, y den e periodo aki no tabatin conexion telegraficamente cu Aruba, Bonaire y islanan Ariba. Cu esaki tabata un necesidad grandi ta mas cu claro.

Di ki manera en realidad nan a disidi pa instala un aparato di radio na 1908. Motibo dje saki tabata e presencia di un armada chiki di bapornan di guerra hulandes cual tabata den lamannan di Caribe na fin di anja 1908. Tabata „Jacobo van Heemkserk" y „de Ruyter" y e cruzeronan „Friesland y Gelderland", cual tur tabata para bao di capitan J. B. Sbethlage.

Pa e bapornan aki a tene mihor comunicacion cu otro, nan a disidi di instala un station di radio na Wilemstad. Esaki tabata e motibo principal cu nan a disidi di hasi e prueba cu e radiostation na Corsow.

Despues cu e aparatonan a jega; den curso di 20 dia nan a logra termina di instala e station. Tabata trabao masha duro, y dia 10 di october nan por a stem e zender aki riba e ondanan di 600 te 700 meter. Dia 16 di october H.M. „Gelderland" a sali pa laman y nan a hasi e prome proef, y cual a demostra cu na un destancia di 350 km. facilmente nan por a tene contacto cu otro.

Contacto cu otro islanan

Gobernador de Jong van Beek y Donk, activo manera cu e tabata, a hasi tur esfuerzo, awor cu una bes e station di radio tabata existi, pa tene esaki pa Corsow. Foi october 1908 e la informa senjor van Anrooy, kende ta e persona cu a instala e radio den Riffort, cuanto lo costa pa traha stationnan tambe pa Aruba y Bonaire. Tambe e la conferencia cu gezaghebber dje otro islanan aki tocante e asunto aki y a informa punto di bista dje commandant dje Armada cu tabata den lamannan di Caribe, y tambe na e agente naviero, „Red D. Line". Pa motibo di su esfuerzonan e la hanja Beschikking di 5 januari na 1909 no. 8. Entre cual tabata para lo siguiente:

„Considerando cu e radio station cual a worde instala na Corsow por worde considera di tadi importancia pa e Armada den lamanan di Caribe;

Considerando cu e instalacion di radio den bapornan di companianan particular ta aumentando y mester considera interes di navegacion na fabor di Corsow, lo mester tin un radiostation fijo na costa;

Considerando, cu desarollo di interesnan di Corsow no unicamente ta pa e isla aki, pero tambe pa e colonia en general;

Considerando, cu un station na costa ta di gran importancia door di entregamentu di carbon y otro mercancianan na bapornan di guerra. cu ta bishita haf di Corsow;

Considerando, cu segun informacion di gezaghebbernan di islanan di Aruba y Bonaire nan tin interes pa tene comunicacion telegraficamente cu e isla principal;

Ta aproba :

Luitenant ter Zee 2de klasse A. J. W. van Annoy, hefe di e station pa telegrafia na Willemstad, pa ordene, pa averigua di ki manera e interesnan menciona ariba lo por worde promove na e manera mas practico y menos costoso y ta invite. pa e motibo aki, pa traha un proyecto cu tur informacionnan conteniendo e formacion y explotacion di un station pa telegrafia na Corsow pa servicio di:

a. navegacion den lamanan di Caribe
b. navegacion en general
c. islanan Aruba y Bonaire"

E tarea aki a worde cumpli cu escrito di 8 di februari 1909, y a guia na e conclusion cu e station ei na costa di Corsow unicamente taposibel, si gobierno traha stationan tambe na Aruba y Bonaire".

No tabatin mucho trafico pa menciona durante e prome anjanan cu bapornan. e bapornan di Kon. West Indisch Maildienst te na anja 1912 numa a hanja radio abordo. di manera cu e radiostation principal tabata di interes pa comunicacion cu e otro islanan. Di tal manera den e proyecto pa un radiostation Aruba y Bonaire a keda inclui, y asina a socede cu Aruba a bin hanja e oportunidad di por goza tambe dje facilidadnan di radiotelegrafia!



Riba e foto aqui cu a worde saca ultimamente nos lectornan por weita e personanan den kende su mannan experto y diligente cuido y adelanto di tanto administracion como e parti tecnico di Lands Radio Dienst te reposa. Di robes pa drechi ta keda: Sres. R. C. Bos Verschuur, O. L. Labega, R. H. C. van Haaren director actual, C. R. Arends y T. Pasman.

Radio-praehistoria



E radiostation den un Rifboog na anja 1908.



Dalmentu A

Den Columbusstraat banda di Neme ayera mainta tabatin un dalmuntu entre A.6684 y e auto di entrega A-1176, resp. tabata stuud H.E.G. y G.N.W. E danjo total ta worde valua pa ƒ 1.500.—. E motibo segun ta parse ta cu G. su pia a hera e pedal di brake y a trapa gasolin.

Dalmentu B

Rato despues tabatin otro dalmentu, awor den e cruzamentu di caminda di Emma- y Ranchostraat. Tabata e auto di entrega A-5415 y A910, resp. tabata stuur E.B. y O.R.H. E danjo total ƒ 250.— Nan no a duna preferencia di caminda.

Dalmentu C

Na e mes un momento tres auto den Bernhardstraat a dal den otro, A-4430, A-3617 y A-4897. E choferan tabata P.V.G.-J., C,A.N. y L. v.d.L. Danjo total ƒ 300.—.

Dalmentu D

Riba e terreno di Lago Heights Restaurant diamars mainta di repente auto A-3334 di J.v.G. sin chofer a cuminsa corre y a bai pega den u[illegible] dje barakanan cu tin ei banda. Danjo ƒ 350.—.

Candela chiki den cunucu

Diamars atardi ratu despues di 4.30 polisnan ta worde avisa di un candela chiki den cunucu na Tanki Leendert Un bandspuit ta bai mes ora y pa scis'or e candela a keda domina caba. E candela a cuminza door cu mucha a bai kima sushi sin paga tino suficiente.

Hanja y perde

I. H. Edwards a avisa polisnan cu e la perde dos American Express reischeques, resp. un di 20.— y otro di 10.— dollar. Nan ta numera 684 y 686 Rafael Flanegin di Gasparito 17 a hanja un renchi di oro abao y a entrega esaki na warda di polis na Oranjestad.

Mutaties in dienst van het Land

Benoemingen:

De Heren J. M. Laele en R. E. Virgal, voor een proeftijd van zes maanden tot controleur 2de klasse in tijdelijke dienst bij het Departement Sociale- en Economische Zaken op Aruba;

De Heer N. V. Larmonie, voor een proeftijd van zes maanden tot assistent-controleur in tijdelijke dienst bij het Departement Sociale- en Economische Zaken op Aruba;

De Heer R. R. Panday, tot assistent 1ste klasse in tijdelijke dienst in de Algemene Verkeersleiding, alhier;

De Heer L. E. Richardson, voor een proeftijd van zes maanden tot chauffeur in tijdelijke dienst bij de Postdienst op Aruba;

Mej. M. M. E. Lamp, voor een proeftijd van zes maanden tot schrijver a in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ter Inspectie der Belastingen, alhier;

Mej. M. D. Loefstok, tot schrijver a in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Lands-ontvanger op Aruba;

Mej. S. V. Bernabela, voor een proeftijd van zes maanden tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Directeur der Posterijen, alhier;

De Heer A. Tromp, voor een proeftijd van een jaar tot adspirant-verzorger in tijdelijke dienst bij 's Lands Psychiatrische Inrichting, alhier;

Mej. I. M. Brons, voor een proeftijd van zes maanden tot laborante in tijdelijke dienst op het Landslaboratorium, alhier;

Mej. C. M. Maharay, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ter Administratie van Financiën, alhier;

Mej. A. J. Nicolaas, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten kantore van de Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba;

Mej. H. E. R. Esser, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ter Administratie van Financiën, alhier;

De Heer S. T. C. Plantijn, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier;

Mej. B. E. Fraai, voor een proeftijd van drie maanden tot klerk b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier;

Mej. M. J. Halabi, voor een proeftijd van drie maanden tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld bij de Landsgebouwendienst, alhier;

De Heer B. van der Linde, voor een proeftijd van zes maanden tot hulpbrievenbesteller in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld op het Hulppostkantoor te St. Nicolaas op Aruba;

De Heer L. Rebel, tot adspirant-agent van politie in tijdelijke dienst, alhier;

De Heer H. I. Lourens, tot schrijver b in tijdelijke dienst en werkzaamgesteld ten Hypotheekkantore, alhier;

Bevorderingen:

De Heer S. G. M. Rozendaal, adjunct-commies in tijdelijke dienst bij de Regerings-voorlichtingsdienst, alhier, tot commies in tijdelijke dienst;

De Heer G. W. Josepha, bode in tijdelijke dienst ter Inspectie van de Volksgezondheid, alhier, tot bode 1ste klasse;

De Heer M. B. Marchena, klerk b bij de Politie-administratie, alhier, tot klerk 1ste klasse;

De Heer E. E. de Windt, assistent-opzichter bij de Landsgebouwendienst, alhier, tot opzichter;

De Heer P. E. Veerkamp, adjunct-commies ten kantore van de Landsontvanger op Curacao, tot commies;

De Heer Mr. G. R. Hermans, adjunct-commies in tijdelijke dienst ter Algemene Secretarie, alhier, tot commies in tijdelijke dienst;

Mej. F. P. Specht, klerk b ter Algemene Secretarie, alhier, tot klerk 1ste klasse, met ingang van 1 november 1958;

De Heren E. J. Broos en R. Elhage controleur 2de klasse bij het Departement Sociale- en Economische Zaken, alhier, tot controleur;

De Heer A. B. Matos, adspirant-gevangenbewaarder in tijdelijke dienst op Aruba, tot gevangenbewaarder;

Mej. S. V. Vicario, schrijver b in tijdelijke dienst ter Algemene Secretarie, alhier, tot klerk b;

Eervol ontslag aan:

De heer R. S. Vlet, assistent-analist bij het Landslaboratorium, alhier, met ingang van 1 november 1958;

Mej. A. Zanen, onderwijzeres 1ste klasse, categorie B, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curacao, op haar verzoek;

De heer A. O. Loewenthal, commies, ter beschikking gesteld van het eilandgebied Curacao, in verband met zijn overgang in dienst van voornoemd eilandgebied, op zijn verzoek;

Mej. A. S. Martis, klerk 1ste klasse ten kantore van de Directeur der Posterijen, alhier, met ingang van 23 oktober 1958, in verband met haar huwelijk;

Mej J. K. ten Veen, leerling-laborante in tijdelijke dienst op het Laboratorium van de Inspectie van de Volksgezondheid, alhier, op haar verzoek;

Overplaatsingen:

De heer A. Herding, adjunct-commies ter Inspectie der Belastingen, alhier naar de Algemene Secretarie;

Waarneming:

De heer J. G. Blikslager, adjunct-accountant bij de Lands-accountantsdienst, alhier, is belast met de waarneming van de betrekking van Hoofd van de Lands-accountantsdienst, alhier. (R.V.D.)



POLICIA INTERNACIONAL TA BUSCA X .... un persona cu ta yama su mes Ernest RAVEN. Un persona, cu a comete un fraude cu ta monta na un suma di casi dos miljon franco Swiso na Bale (Swisa) na November 1954, ta worde busca door di INERPOL. E homber di kende ta trata, cu no a worde identifica, ta reclama cu su nomber ta Ernest RAVEN. E portretnan aki a worde traha a base di testimonio duna durante di investigacion. E descripcion di „RAVEN" ta lo siguiente: edad mas o menos 40 anja, haitura 5 pia 11 duim, skouder hanchu (porte di un atleta), dientenan parceuw y bon cuida, cabei color scur cu algo di krul aden, por ta cu e tin bigoti. E tin un apariencia elegante y bon bisti. R. ta papia Ingles bon. Kende cu logra reconoce e persona aki cu ta riba e portretnan, ta worde suplica di manda su informacion pa: National Central Bureau of Interpol, departement van justitie, Fort Amsterdam 18, Curacao, of pa: INTERPOL PARIS (Francia). E Magistrado encarga cu e caso aki a worde autoriza di paga un recompensa di 10.000 franco Swiso (2.580 U.S. dollar) pa informacion cu por conduci na identificacion dje persona aki.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentiesvrnet.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cant, verkrijgbaar bij Union Stora, San Nicolas.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Jueves 16 de octubre:

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela FAB-vorita
1.30 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Banco di sangre
6.30 Cortos
6.45 Pelicula del Oeste
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 Viaje por Aeropostal
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Rancho Pampero
10.00 Actualidad politica
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Revista del Caribe

SURINAM:— El Ministro di Fomento de Surinam informo recientemente a la firma Surinam American Timber Co. que el Consejo de Aruntos Economicos del pais habia aprobado su solicitud para una concesion de diez años para la explotacion de la industria de la madera en cuatro puntos del pais, o sea un total ed 50.000 hectareas. Esta concesion del Gobierno estara sujeta a als siguientes condiciones, entre ellas el establecimiento de una fabrica de madera con una produccion diaria de 100 metros cubicos de madera a ser levantada en el termino de dos años; ademas, que la madera que se produzca sera solamente para la exportacion y no para el consumo local y, finalmente, que la compañia debera invertir en la construccion de esta fabrica $500.000 dolares americanos.

JAMAICA:— El Gobierno de Jamaica establecera proximamente un Programa de Nutricion para niños entre las edades de uno a tres años. Se provera de leche desnatada en polvo a los niños entre las edades ya especificadas y se estima que un numero aproximado de 80.000 se beneficiaran con este programa anualmente. El Ministro de Salud tendra a su cargo este programa y ya se han seleccionado varios comites para preparar los detalles del mismo. Un alto oficial de UNICEF ha sido invitado por el Hon. Claude Stuart, Ministro de Salud, para que visite la isla y les ayude a llevar a feliz termino este plan.

TRINIDAD:— La oficina para Trinidad y Tobago de la Asociacion Medica Britanica esta considerando implantar en dichas islas el Plan de Hospitalizacion y Asistencia Medica de la Cruz Azul. La idea se trajo a consideracion durante una reunion especial de dicha oficina celebrada en el Hospital General de Puerto España. Se designo un comite de seis personas para llevar a cabo los estudios de las implicaciones medicas que podrian surgir con motivo de la introduccion de este Plan en las islas. La Cruz Azul es un plan organizado voluntariamente con el proposito primordial de proveer de servicios medicos y de hospitalizacion a aquellas personas que se acojan al mismo por medio de cuotas. Este organismo estara a cargo de una junta de Directores, compuesta por hombres de negocio, ciudadanos prominentes en la comunidad, representantes de hospitales y de la clase medica. Este plan se introdujo en Jamaica bajo el nombre de Federated Health Insurance Association Ltd.

GUAYANA BRITANICA: — En julio del corriente año fueron exportados a las islas de Trinidad y Jamaica, un total de 48.000 libras de almidon de alta calidad producido por la Planta del Gobierno. Unas 9.000 libras se vendieron en el mercado local en un periodo de dos semanas. El Gobierno de la Guayana Britanica esta delineando planos con el fin de comercializar todos aquellos productos en la isla en grande escala. Con el objeto de mantener una produccion continua, se suministrara ayuda tecnica a los agricultores por el Departamento de Agricultura. El Ministro de Agricultura, Sr. Gavin L. Kenmard, informo recientemente que ya se han hecho las diligencias necesarias a fin de conseguir mercado para estos productos en las Indias Occidentales y en el Reino Unido.

Otra de las actividades que viene llevando a cabo el Gobierno a este respecto, ha sido el enlatado de pinas en diversas formas en su Planta Gubernamental. Actuamente la planta esta produciendo diariamente 500 latas de pina de a 20 onzas, y se espera introducir este producto en el mercado próximamente. Ahora se esta tratando de comercializar también el cafe y los platanos. El café, de una alta calidad, se esta empacando en bolsas de celofan de a media libra. Los platanos se estan preparando en tajaditas, o en forma de „platanutre", como los llamamos en Puerto Rico, en bolsitas de un cuarto y media libras.

Informo ademas el Ministro de Agricultura, que el Gobierno ha autorizado a los habitantes de Queentown, en la costa de Essequibo, para que comiencen los trabajos de enlatado de las frutas que se cultivan en este condado.

ISLAS VIRGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS.

El Gobernador de Islas Virgenes, el Hon. Walter A. Gordon, propuso recientemente que el sistema telefónico que viene operando el Gobierno en dichas islas, sea vendido a una entidad privada. De ser aprobada esta medida por la legislatura, se pondra a subasta el sistema y se aceptaran pliegos cerrados de licitadores de todas partes de la Nación. El Gobierno ha venido operando este recargado servicio telefónico sin beneficios desde hace algunos anos. Desde el ano 1952, cuando habian 600 telefonos instalados en las Islas, el servicio de teléfonos casi se ha triplicado, contandose actualmente con un numero de 1.700 receptores. Tan pronto como se apruebe esta medida, se pondran avisos de venta en los periodicos y revistas de la Nacion. Se dara oportunidad a los licitadores de inspeccionar el equipo y al mismo tiempo se requerira de ellos informacion detallada en cuanto a su solvencia económica y habilidad para manejar el negocio.

BARBADA: La Camara Legislativa de Barbara aprobó recientemente un presupuesto adicional de 95,720 dólares, con el propósito de llevar a cabo la reorganización de la educación primaria y secundaria en la isla.

Mgr. B. Alfrink a celebra misa

pa descanso di alma di Papa Pio XII

DEN HAAG, 15 oct. — Awe mainta e arzobispo di Utrecht, Mgr. B. Alfrink, a celebra un misa Pontifical di Requiem pa descanso di alma di Papa Pio. La Reina y Prins Bernhard tabata representa. Presente tabata entre otros e presidentenan di e dos Kamernan di Staten-General, varios ministro, entre cual ministro Lampe y Mr. De Vries como ministro plenipotenciario interino di Surnam (Mr. Pos ta na Londen) y varios autoridad. Mgr. Paolo Giobbe, e Internuncio Papal, a ricibi e invitadonan na entrada dje misa.

Inglaterra a pidi Pakistan liberacion di 4 militar ingles

LONDEN. — Inglaterra a pidi Pakistan, pa tuma paso urgente cerca gobierno di Saudi Arabia pa efectua „liberacion mas pronto posibel" di 4 militar Ingles, cu a worde detene na Saudi-Arabia cerca e frontera cu Jordania.

Segun ministerio di asuntonan exterior Ingles el a tuma e medida aki pasobra esfuerzonan local pa efectua liberacion dje 4 hombernan a fracasa. Inglaterra no ta mantene relacion diplomatico cu Saudi Arabia. E detencion dje militarnan Ingles a sosode den anochi di 29 pa 30 di september.

Protesta ruso

MOSCU. — Rusia a protesta cerca Turkia contra e violacion voluntario dje frontera Turco-Ruso door di un avion militar Mericano na cuminsamentu di september Gobierno Ruso ta insisti pa gobierno Turco tuma medida inmediatamente pa evita cu e violacion lo tuma lugar atrobe.

Dia 2 di september un avion di transportacion Mericano cu 17 homber a bordo a cai na Armenia Ruso. E Mericanonan a declara cu avionnan cazador Ruso a obliga e avion di pasa e frontera entre Turkia y Rusia.

POSTSLUITING

Entrante fol 27 aug. 1958

Antigua Dialuna, Diarazon, Diabierne: 15.30
Argentinie Dialuna 14.00 Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 6.30.
Bonaire Dialuna 16.00, Diarazon 9.00-16.00, Diabierne 9.00-16.00, Diasabra 16.00.
Brazilie Dialuna 14.00, Diamrs 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30, Diahuebs 16.00.
Canada Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 16.00.
Canal Zone Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 15.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30, Diamars 15.00, Diarazon 16.00, Diahueba 15.00, Diabierne 15.30, Diasabra 15.30
Chile Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30, Diamars 10.00, Diahuebs 16.00, Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00, Diahueba 10.00, Diasabra 15.30.
Curacao Dialuna 9.00—16.0, Dirazon 9.00—16.00, Diabierne 9.00—16.00, Diasabra 13.45—16.00.
bierne 6.30.
El Salvador Dialuna 15.30, Diamara 15.30, Diabierne 6.30.
Europa Dialuna 16.00, Diarazon 9.00—16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00, Diabierne 8.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
Guatemala Dialuna 15.30, Diamars 15.30—10.00, Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00, Diamars 10.00 Diarazon 6.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 10.00—15.30.
Maracaibo Diamars 15.00, Diahuebs 15.00, Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 6.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 16.00, Diamars 16.00, Diarazon 16.00 Diahuebs 10.00, Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Nicaragua Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Panama Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Peru Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Pto. Rico Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 16.00, Diasabra 16.00.
Suriname Dialuna 15.30, Diahueba 16.00, Diasabra 16.00.
Trinidad enz. 15.30, Diahuebs 16.00 Diasa-

Resultado torneo pa copa di T.K. Fong

ORANJESTAD: — Ultimo posicion di e weganan den e torneo pa T.K. Fng Beker ta l siguiente:

S.C.A a gana B.C.C. II cu e score di 5—0. Jong Aruba II a gana De West cu 2—0. Diasabra awor dia 18 di october pa 330 atardi lo tin e wega interesante di Jong Aruba II contra S.C.A. den final.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Jammer dat je naam Tex is. Ik geef nooit vreemden zo maar te eten".
„Ta duel mi cu bo nomber ta Tex. Mi no ta curi duna estranhero cuminda asina liber".

„Kijk eens, Mams, Het is DENNIS hoor!"
„Mira aki, Mai, Ta DENNIS t'aki!"

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Wnd. Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di augustus 1958 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 21 di oktober 1958 y cu for di dia 22 di oktober 1958 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba menciona.

PAGINA TRES

Conferencia di prensa di Eisenhower segun su declaracion Nacionalistanan tin mucho trupa na Quemoy

WASHINGTON, 15/10. — Eisenhower a bisa awe durante su conferencia di prensa, cu Merca ta di opinion cu tin mucho trupa Nacionalista na Quemoy. Merca sinembargo no tin intencion di obliga Chiang Kai-Shek di reduci e cantidad di trupa, asina Eisenhower a bisa.

El a nenga di contesta e pregunta si el lo ta contentu, si Chiang mester retira e trupanan Nacionalista di su mes boluntad. Eisenhower a observa cu e ta di opinion cu un declaracion publico tocante e asunto aki no ta util actualmente. Podiser Taipeh lo comprende e declaracion aki robez, asina e presidente Mericano a bisa.

Eisenhower a bisa ademas cu e no a ricibi ningun indicacion cu Chiang Kai-Shek ta dispuesto na reduci e cantidad di solda na Quemoy, si Merca mester duna mas arma pa defende e isla.

El a declara ultimamente cu e no ta mira masha beneficio den un plebiscito na Quemoy y Matsu pa larga e habitantenan dje islanan ey scohe si nan kier ta parti di China Comunista of di China Nacionalista.

Condenacion di atentado contra judionan

Eisenhower a condena severamente awe e atentadonan reciente cu bom contra synagogenan judio den varios estado Mericano. El a bisa cu el a duna poliznan federal orders estricto pa colabora estrechamente cu e autoridadnan local pa busca e „criminalnan", cu a comete e atentadonan aki.

Gira di campanja electoral di 10.000 km

Dia biernes presidente Eisenhower lo cuminsa un gira di como 10.000 km door di Merca pa tene discurso y asina yuda e candidatonan Republicano pa e eleccionnan di congreso dia 4 di november. E presidente lo usa helicopter tambe durante su gira.

Forsanan Mericano na Quemoy ta necesario

TAIPEH, 15/10. — „Nos no tin mas derecho di pidi e Mericanonan pa queda riba e islanan costal cu nan tin di pidi nos pa bandona e Islanan aki", asina un portavos oficial Nacionalista a bisa awe.

A worde informa di bon fuente, cu Merca a informa e Nacionalistanan, cu e tin intencion di reduci e cantidad di solda Mericano den region di Formosa en bista dje extension dje armisticio.

Awe e embahadornan di China Comunista y Merca a tene un conferencia di mas cu 2 hora. E siguiente sesion lo tuma lugar dia huebs, dia 23 di october.

Conferencia entre De Gaulle y Salan respecto Argelia

PARIS 15/10. — E prome ministro di Francia, De Gaulle, a discuti cu general Raoul Salan, representante di gobierno y comandante supremo na Argelia, e resultadonan cu su instruccion na e militarnan, pa retira for dje comisionnan pa seguridad publico, tabata tin na Argelia.

Segun circulonan normalmente bon informa De Gaulle a informa Salan, cu ni e ni su gobierno tin intencion di tene negosacion cu e organisacion rebelioso Argelino of cu e „gobierno Liber Argelino". De Gaulle a bisa Salan cu lo no tin negosacion cu e lidernan dje asesinonan.

Segun e prome ministro esaki no kier meen cu gobierno Frances tin miedu dje candidatonan cu ta expresa nan mes na fabor di Independencia pa Argelia durante e campanja electoral. Gobierno Frances ta di opinion, cu despues dje resultado dje referendum pa e constitucion nobo y e sintimentunan di fraternidad Frances-Mohamedano, cu a origina, nan ta trata di causa miedu dje actividad di tal candidato.

Na Paris nan no ta tuma e protestnan di cierto miembro dje comision pa seguridad publico na Argel y dje organisacionnan di ciudadanonan Europeo mucho dramaticamente. Prome ministro De Gaulle a mustra kende ta baas den cas di Francia, asina nan ta bisa.

Nan a declara cu e esfuersonan dje personanan extremista, pa larga De Gaulle haci manera nan kier, lo fracasa. Nan ta recorda, cu ehercito a cumpli cu su instruccionnan inmediatamente.

Demonstracion

E comision di seguridad publico pa henter Argelia y Sahara a pidi tur Argelino pa tene un demostracion mayan riba e plein dilanti dje edificio di gobierno na Argel. El a pidi tambe pa huelga na e momento ey.

Ehercito permanente di N.U. no ta posibel

NEW YORK, 15/10. — Hammarskjoeld a bisa den un raporte pa asamblea general cu e organisacion no por mantene un ehercito permanente en reserva y cu esey no ta deseable tampoco. E asamblea ta haci mehor si e formula algun principio a mano di e experiencianan cu e trupanan di Nacionnan Uni, y si e por usa e principionan ey den futuro.

Prome cu Hammarskjoeld splica ningun principio den su raporte, e ta observa cu no ta existi ningun formula cu cual por determina aplicacion di intervencion militar.

Fondo pa proyecto especial

Asamblea general di Nacionnan a accepta cu 77 voto pro y ningun contra un proyect odi resolucion, segun cual mester forma un fonds especial pa efectua proyectonan economico, pa extende e programanan existente pa assistencia tecnico y otro forma di asistencia na e regionnan menos desarolla.

Nan ta spera, cu e fonds lo hanja 100 millon dollar anualmente pa experimento, educacion, demostracion.

Lo e mester yuda paisnan tambe cu kier aumenta nan recursonan natural. E fonds lo mester efectua proyecto basta grandi.

Cumpleaños feliz

E hoben Hose Ras ta cumpli su 15 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su tata Simon, mama Petra, su 6 rumannan, wela, su palrino y madrina, su tanta y omo, primo y prima y demas familia.

— — —

Senjorita Maxima de Cuba ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Nicolina, tata Johans, su 10 rumannan, madrinanan Ana Jansen, Nini de Cuba, padrino Emiliano de Cuba, wela y welo, su tantanan y omonan, primanan, Irena y Helena, Tida, Emi de Cuba, Agapita y Catharina van der Linden, amiganan Catharina Henriquez y Frida Wever.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Elizabeth Perez. Felicitacion ta bini di su mama Braula, rumannan Josefa, Jose, Simon, tantanan, tambe di su 2 sobrinonan Mirtho y Toni Perez y demas familia.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Engalista Perez. Felicitacion ta bini di su jiu Mirtho, tambe di su mama Rosa, tata Cay, rumannan Ani, Chita, Loriano, Maria, Jozef y Frenk, su suegra Braula, su wela Paulina Lacle, y demas familia Perez y Webb.

— — —

Maria Margarita Keersenhout, kende ta cumpli 58 anja, ta ricibi hopi felicitacion di su jiunan Ninita, George, Paulina, Johana y tambe Martin, su 7 nietonan Celedonia, Mario, Rafael, Pedro, Margo, Vera y George.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Ilse Ridderstap y ta ricibi hopi felicitacion di su tata Domingo, mama Annie, rumannan Milo, Rudi, Ronnie, Glenda, Marian, Hobert y Marvis, especialmente di su amiguitanan: Marilin, Sonia y Astrid Gomez, su amiganan Jacintha Hidalgo y Dora Gomez.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal Florentino Rodriguez y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Johanna, su tata Jose, rumannan Sira, Cecilio, Betto, Juan, Sito, Nicia, Du, Greta, Mena, su padrino Isidoro, madrina Anna, su primonan y prima, subrinonan y demas familia Rodriguez y familia Geerman.

— — —

A celebra su feliz cumpleanjos senjora Olinda Everon. E ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Hilarion, jiunan Joy, Rica, Hermenegildo, Livia, Rinda, Ruben, Ingrid, Roy, su mama, rumannan, suegra, sobrino y sobrinanan y demas familia y conociman.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e gentil caballero Gerardo Eckmeyer. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, cunjanan, amigo y amiganan.

— — —

E simpatica senjorita Vera Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su tata, madrasa, rumannan, especialmente di su prima Ventura Kelly y tambe di Stella Hernandez, Many Everon, amiganan y demas familia.

— — —

Awe ta recorda nan fecha natal: John Niboer, Jose y Rafael van der Biezen, Livia Croes, Daniel van der Linden, Maria Filomena Hoevertsz, J. A. Robles, Maximo Wernet, senjorita Maxi de Cuba, Maria Kaersen hout, Flora Maria Nicolaas, Carmelo Lacle, Mario Enrique Croes, Tico Franken, Florentino Maximon, Francisco Kock, Lucianita Dirksz.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dahuebs 16 di October

CINE

DE VEER 8.30: Run of the arrow
RIALTO 8.00: The song of Bernadette
PRINCIPAL 10.00: Laing Shan-Po & Chu Ying-Tai
AURORA 7.30: Last Holiday
SAVANETA 7.30: Footsteps in the fog

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

VOZ DI ARUBA

Dahuebs 16 di October

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Mañanita mejicana
07.00 Canciones di amor dedic· oyentenan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di España
09.00 Boleros de Moda

09.15 E artista di siman Trio los Panchos
09.30 E orquesta di awe a cargo di Julio Gutierrez
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Carlos Argentino
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y M..cu nbes
11.15 Melodias Latino Americano
11.30 Calypso hits
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina
14.00 Bo concierto diario

15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobra el dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto de melodias popular
19.00 English and American melodies
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Rancheras de Jorge Negrete
20.30 Frente a su corazon
21.00 Noche tropical
21.30 Concierto di melodias instrumental
21.45 Programa Quo Vadis
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura









Un matrimonio pa salbacion

pa TUYUCHI.

No 17

Bisando asina e conde a cuminza a reuni algun papel i Armin tabatin mester di tempo pa e recobre. Despues di poco rato conde Norwood a continua:

„Hunto cu Srta Clarisa boso lo participa of estipula e dia di boso boda, pero si bo ta permiti mi na interrumpi bo un rato, mi ta conseha bo di bai Lancedene un rato pa dispone tur cos aya".

E silencio profundo dje conde a atribui na e profunda emocion i na e intento di cual e hoben tabata victima.

Anto e conde a continua:

„Lancedene lo duna bo un renta hermosa tan pronto cu e ta liber.... Quizas cu Lady Ryeburn ta prefera na residi na Ryeburn Hall, pero e materianan ai tin chens pa trata riba nan mas despues tambe. Bo n' quier mira Lady Clarisa awe nochi?"

Lord Ryeburn tabata quier a declina e honor ai. Ta com ta posible cu e por a bai papia di amor cu un otro mucha muhe, unavez cu su mente ta jen di amor pa Carmen, mientras su curazon tabata palpita di amor pa Carmen?

„Lady Clarisa no ta ocupa awe nochi?" el a puntra como salbacion. „Quizas lo ta mehor larg'e...."

„No, no, e no ta ocupa i e tin deseo di mira bo".

„Anto si mi ta bai salud'e", lord Ryeburn a bisa.

E conde anciano a extende su brazanan.

„No, mehor nos larg'e mes bini aqui".

I e tata su palabranan a sali berdad.

Un poco rato despues ata e porta a abri i un vision di adorable gracia a presenta dilanti bista di e lord.

El a mira e figura graciosa i e cara hechicera di Lady Clarisa, quende cu su mejillanan sonrosa i su wowonan humedo a camna yega cerca e lord.

„Mi tata a bisa mi cu bo quier papia cu mi, lord Ryeburn".

El a observa e cara asina bunita i encantadora cu masha hopi homber lo a ser feliz di por a posee i cu un forza sobrenatural e lord desgusta a alza su boz i a coordina siguiente palabranan:

„Mi tin algo di puntra bo, Lady Clarisa", el a cuminza; „i esai ta cu bo quier concede mi bo man...."

Quizas e lord tabata parce esun di mas confus den e dos hobennan aqui; sinembargo el a cobra animo i a bisa trobe:

„Lo mi haci tur loque ta na mi alcance pa mi haci bo feliz i lo mi dedica bo e afeccion, lealtad i sinceridad di un antiguo caballero".

„Mi ta quere", e lady a responde.

Awor tabata reina un momento di silencio cu tabata asina impresionante, cu ningun di dos quier a interrumpi. I despues di basta rato Lady Clarisa a hiza su wowonan cu tabata brill di lagrima i a bisa:

„Bo a puntra mi cu mi quier ser bo muhe, pero ni siquiera bo a papia un palabra di amor cu mi, lord Ryeburn".

E observacion aqui a sali asina inespera cu durante algun momento e lord pa inteligente cu e tabata, no por a responde nada.

Despues mirando e cara asina afectuosa, e tabata parce masha poco generoso i poco digno na queda sin dedica na e hoben aqui algun frase di darinjo i sinembargo e no tabata sa ta quico e mester a bis'e.

E hoben foi quende su boca tabata brota poesianan di amor pa Carmen, tabata awor manera un homber mudo.

I pa no danja enter e asunto el a bisa pura:

„E kestion di matrimonio aqui t'asina importante, cu mi no por encontra palabranan suficiente pa mi expres'e".

Lady Clarisa a sonrei.

„Ahan, t'asina e cos ta? Bo tabata un poco preocupa. Sinembargo majoria di hombernan cu quier bisa un muhe frasenan di amor no ta haci asina manera bo".

„Mi ta quere cu bo tin razon".

„Bo n' tin experiencia di nan?" e mucha muhe a puntra sonriendo. „Pero esai ta di supone tambe".

Armin quier a ofrece su bida of un fortuna mes na e momento ai pa e por a expresa siquiera algun frase di amor, algun palabranan i expresionnan tierna. E mucha muhe aqui tabata parce asina amante; su cara tabata asina rosada i asina bella i asina cerca dje, su figura graciosa tabata asina palpitante, cu e tabata a punto di a cohe e mucha muhe aqui braza, ma e no tabata por. Pa su mas grandi desgusto net na e momento ai imagen di Carmen no quier a sali foi su mente i no tabata falta nada pa su lipnan a escapa su nomber.

Sinembargo ata e tabatin su dilanti aqui e regia criatura, jen di bida i amor cu tabata ofrece tur cos cu un hoben por a imagine: amor, hubentud, fortuna i tur otro cos, pero e no tabatin frasenan pa el a paga e mucha muhe aqui siquiera cun'e.

Pero pa no queda absolutamente queto, Armin a haci un ultimo esfuerso bisando despues:

„Pero Lady Clarisa, ainda bo tampoco no a contesta mi pregunta. Mi a puntra bo cu bo quier bira mi muher".

E mucha muhe a hiza su wowonan como si fuera e quier a sondea te den profundidad di Armin su alma.

(E ta sigui)

EL CISCO KID



JUAN EL INTREPIDO



RIP KIRBY



EL PRECIO DEL TRIUNFO



EL DIARIO DE UNA VIDA



PEPITA



Roja Pinilla na Colombia

BOGOTA, 15 oct. — General Gustavo Pinilla, ex-presidente di Colombia, quende a bolbe Colombia Dia Sabra, a nenga di acepta un carta, cu Senado a mandele. E carta tabata informa, cu Corte Supremo a worde informa dje acusacionnan cu Camara di Representantenan a haci contra e ex-presidente.

E carta tabata bisa Pinilla tambe, cu durante e procedura e ex-presidente lo ta bao di proteccion di tur garantia legal pa e por defende su mes y cu Senado lo cumpli estrictamente cu tur stipulacion constitucional y legal.

Pinilla a informa antes, cu e no ta reconoce Senado como un Corte Supremo objectivo y cu el lo no aparece dilanti di Senado pa duna un splicacion di su accionnan como presidente.

Segun observadornan ta di opinion, Senado lo nombra awor un defendedor di gobierno.

Tironan di alegria a celebra anuncio di un gabinete nobo na Libanon

BEIRUT, 15 oct. — Ora cu a worde anuncia cu tabatin un gabinete nobo na Libanon, por a tende tiro di alegria tur caminda pa celebra e desarollonan satisfactorio, cu probablemente lo trece e paz cu poblacion dje pais ta desea asina tanto.

Pacto Atlantico no a reuni

PARIS, 15 oct. — E reunion dje Conseho Permanente di Pacto Atlantico, cu lo a tuma lugar na Paris awe mainta, pa discuti e asunto-Cyprus, a worde pospone.

Dificultad entre Tunesia y Republica Uni Arabe

TUNES, 15/10. — Kamel Fehmy, embahador di e Republica Uni Arabe na Tunes, a worde yama na e ministerio di asuntonan exterior di Tunes awe mainta. Aunque cu nan ta nenga oficialmente di duna ningun informacion tocante motibu pa e yamamentu, observadornan ta kere cu e embahador lo worde informa, cu Tunesia a dicidi di quibra e relacionnan diplomatico entre Tunesia y e Republica Uni Arabe.

Ta masha probable tambe cu mayan presidente Bourguiba lo informa dje decision den parlamento.

Conseho di Liga Arabe a invita e delegacion Tunesino den un resolucion accepta awe mainta, pa ocupa su puesto atrobe den e sesion actual bao di cierto condicion.

E ministro di asuntonan exterior di Tunes, Dr. Sadok Mokkadem, a bisa, cu Tunesia ta pensa di kibra su relacionnan diplomatico si e Republica Uni Arabe, pero ainda e no sabi si e mester haciele. Tunesia lo keda miembro dje sesion actual di Liga Arabe, pero el lo no tin representante aya.

Condolencia di Staten di Surinam

DEN HAAG, 15 oct — Na apertura dje sesion di Tweede Kamer awe tardi a worde menciona un telegram di condolencia di Staten di Surinam, en conexion cu fallecimentu di Sr. Van Sleen.

Mr. I. C. Debrot encarga cu oficina nobo pa ensenjanza

Sr. Mr. I. C. Debrot, hoofdcommies, ambtenaar encarga cu coordinacion di cuido di hubentud aqui, cuminzando for di 14 di October 1958, a queda releva dje trabaonan di ambtenaar coordinador encarga cu cuido di hubentud, y for di e mes fecha ei el a queda na disposicion dje Minister di Ensenjanza y Volksontwikkeling.

Sr. Debrot a worde encarga door di e minister di Ensenjanza y Volksontwikkeling cu formacion y direccion dje oficina nobo pa ensenjanza, cual oficina, manera ya a worde anuncia anteriormente, lo worde instala en conexion cu ponementu efectivamente na practica door di gobierno dje politica respecto di ensenjanza.

(R.V.D.)

Elmo Melton ta sinti senjalnan di un satelite nobo

KANSAS CITY, 15 oct — Un radio-amateur na Kansas City (Merca), Elmo Melton, a informa cu el a hanja senjal nobo cada 100, 105 y 117 minuut y cu e ta quere cu nan ta bini di un satelite nobo. Melton ta scucha dje tercer Spumik casi tur dia y Dia Luna mainta el a ricibi senjal nobo. E laboratorio experimental di Marine na Washington a declara cu e no sabi nada dje senjalnan nobo aqui.

Cumpleanjos feliz

E hobencito Heraldo de Cuba a cumpli su 11 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, Nicolina, tata Johans, su 10 rumannan, wela Nini., welo Simon de Cuba, madrina y padrinonan, tata Isabel de Cuba.

— — —

E caballero Carlito Werleman ta cumpli 27 anja y ta ricibi hopi felicitacion di u mama Regina, tata Juan, ruman Enrique, Jacinto, Pablo, Esteban, Bruno, Emeraldo, Juan, Jacobo, Modesta, Maxima, Placida, swa Celedonio, Alberto, Bernard, sobrina Gloria, Marieta, sobrino Freddy, Roland, Oscar, Ramiro, Patricio, Eddy, Pablo, comer Lusila, Felepina, especialmente di su comprometida Sofia Russel, amigo Henkie Russel.

Tres piscadornan cu a perde ta salvo y sano

ORANJESTAD: — E avion di Air Rescue di e base San Juan, Puerto Rico, ayera descubri e boto „Lucia Maria" cu nan ta busca foi diaiuna mainta na costa di Guajira, Colombia, banda dje haf Puerto Estrella. Mas laat den dia ayera a worde ricibi noticia cu e tres hendenan a jega aya bon. Mes ora e familianan cu tabata intranquilo a worde participa e noticia bon aki.

Mientras tantu e avion a bolbe pa su base na San Juan via Corsow.

Mgr. Alfrink droeg pontificiale requem mis op voor zielerust van Paus Pius

Den Haag, 15 oktober.: — De aartsbisschop van Utrecht mgr. B. Alfrink, heeft vanmorgen in de St. Jacobskerk in Den Haag een pontificale requiem Mis opgedragen voor de zielerust van Paus Pius. De Koningin en prins Bernhard waren vertegenwoordigd. Aanwezig waren o.a. de voorzitters van de beide kamers der Staten-generaal, verschillende minister, onder wie minister Lampe, en mr. De Vries als waarnemend gevolmachtigd minister van Suriname (mr Pos vertoeft te Londen) en voorts tal van autoriteiten. De genodigden werden aan de ingang van de kerk ontvangen door mgr Paolo Giobbe, de Pauselijke Internuntius.

Telegram van rouwbeklag der Staten van Suriname

Den Haag, 15 oktober.: — Bij de aanvang der vergadering van de Tweede Kamer is hedenmiddag mededeling gedaan van een telegram van rouwbeklag der staten van Suriname in verband met het overlijden van de heer Van Sleen.

TA BERDE?

— Mai — un hobencita a bisa su mama — bo ta quere cu mi mester casa cu un homber cu ta ganja mi?

— Pero mi yiu dushi — e mama su opinion tabata — la idea di queda bira un dama bieu bo tin anto?

Discusion entre Manuel Dagnino i Selwyn Lloyd

LONDEN, 15 oct — E embahador Venezolano na Londen, Manuel Dagnino, tabatin un discusion awe na ministerio di asuntonan exterior di Inglaterra cu Selwyn Lloyd tocante e situacion internacional en general y e relacionnan Ingles-Venezolano en particular. Nan tabata di opinion cu e discusion aqui tabata necesario en conexion cu e hecho cu pronto e embahador lo bai Caracas pa poco tempo, asina Foreign Office a declara.